

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

ירושלים, כ"ט בסיוון תשפ"א
12 יולי 2021

לכבוד
מנהלי בתי הספר
מרכזי הוראת המקצוע
המורים לאיטלקית

הנדון: חוזר מפמ"ר איטלקית – תשפ"ב [1]

הנושאים בחוזר:

- דברי פתיחה של המפמ"ר
- הדגשים של משרד החינוך ושל המזכירות הפדגוגית
- חידושים במקצוע
- מידע על בחינות הבגרות
- פיתוח מקצועי
- ימי עיון או אירועים צפויים
- מיקוד למידה

ברצוני לברך אתכם באיחולי שנה של שמחה והצלחה!

ד"ר תמר כהן-קהת
מדריכה מרכזת ארצית

העתקים:

- ✓ **ד"ר מירי שליסל**, יו"ר המזכירות הפדגוגית
- ✓ **גב' דליה פניג**, סגנית יו"ר המזכירות הפדגוגית ומנהלת אגף א' לפיתוח פדגוגי
- ✓ **מר משה זעפרני**, מנהל אגף א' שפות
- ✓ **גב' דסי בארי**, מנהלת אגף א' לחינוך על יסודי
- ✓ **מר דויד גל**, מנהל אגף הבחינות
- ✓ מנהלי המחוזות
- ✓ מפקחים כוללים

דברי פתיחה

שלום רב,

לפניכם חוזר מפמ"ר/1 תשפ"ב המפרט ומאחד את כלל ההנחיות הקיימות לשנת לימודים זו ואת העדכונים. כל המידע הרשמי מועבר ע"י הפיקוח על הוראת האיטלקית באמצעות חוזרי מפמ"ר ומפורסם גם באתר הרשמי של הפיקוח, ורק הם המחייבים והעדכניים. באחריות המורה לעקוב אחר העדכונים באתר.

לימוד השפה האיטלקית נלמד בגישה התקשורתית, ונושאי הלימוד כוללים את כל מיומנויות השפה: קריאה, כתיבה, האזנה ודיבור, עם דגש על השפה הדבורה. זו שנה שנייה שתוכנית העבודה היא בדגש על העמקת והרחבת לימוד אוצר המילים, השנה נתנסה בשיטות ליישום לימוד אוצר המילים במצבים אותנטיים. כהכנה לשנת הלימודים תשפ"ב יש לחשוף את התלמידים לטקסטים מסוגות (גיאורים) שונות. כמו כן יש להקדיש זמן לתכנים תרבותיים והיסטוריים. לאור השינויים שחלו בשנה האחרונה יש לפתח מיומנויות טכנולוגיות ולמידה מרחוק על מנת להמשיך את רצף הלמידה בכל מצב.

הדגשים של משרד החינוך ושל המזכירות הפדגוגית צמצום פערים בכלים ואמצעים מגוונים

חידושים במקצוע

דגש מרכזי יינתן ללימוד השפה הדבורה ולימוד אוצר מילים מתוך הקשר לימוד מקוון / היברידי - בגישה זו יש אלמנטים בהם התלמידים שולטים על זמן, קצב, מקום ונתיב הלימוד, בשילוב לימוד פרונטלי בכיתה. שני האלמנטים הללו צריכים להיות משולבים זה בזה כך שהתלמידים יקבלו חוויית למידה אינטגרלית אחת.

מידע על בחינות הבגרות

1) מבנה מבחן הבגרות באיטלקית

א. בחינת בגרות חיצונית בעל פה (60%) - ברמת 5 יח"ל - סמל שאלון 571-385

משך הבחינה – חצי שעה

חלק א' – הבנת הנקרא / הבנת הנקרא-נצפה (20 דקות)

חלק א' מהווה 75% מהציון הכולל

1. הקראה בקול רם של פסקה של 5-8 שורות מתוך טקסט כתוב באוצר מילים בנושאים שנלמדו (ספרות, עיתונות, אקלים, תיירות, תרבות הפנאי, קולינריה, ועוד). קטע הטקסט הוא בלתי מוכר (Unseen).

*** אורך הטקסט 150-200 מילים ברמת חמש יח"ל.**

*** משך המשימה: 10 דקות**

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

- * הטקסט יכול לכלול עד עשרה מילים לא מוכרות – שלהם יינתן הפירוש.
- * יוכנו 4-8 טקסטים שונים מהם יבחר הבוחן טקסט אחד לכל נבחן.
- * הועלו הצעות לטקסטים מגוונים: טקסט שבו חסרות מילים וצריך להתאים מילים מתוך בנק מילים; סיפור ואחריו משפטי נכון-לא נכון (שעל הנבחן להקריא ולענות); תקצירי סרטים שצריך להתאים להם את שמות הסרטים; מודעות דרושים באינטרנט (צריך להתאים בין המודעה למחפש ה"שירות").
- * סה"כ ניקוד על חלק זה 25% - דגש בהערכה על זיהוי של אוצר המילים, הבנתם והקראה נכונה שלהם + ביצוע נכון של המשימות הנלוות בטקסטים

2. חמש שאלות על הטקסט.

- משך המשימה: 5 דקות
- 20% - בודק הבנת הנשמע, הבנת הנקרא (טקסט), הבנת הנקרא-נצפה, תוכן ושטף דיבור.

3. מענה על שאלות בהקשר לטקסט

- משך משימה זו: 5 דקות
- חלק זה יכול לכלול תמונות ואביזרי עזר
- 30% - בהערכה יש להתייחס להבנת הנשמע, לשטף הדיבור, לשימוש באוצר מילים מתאים ונכון, ולתוכן.

חלק ב': הצגת פרויקט + הצגה עצמית (עשר דקות)

- * חלק ב' מהווה 25% מהציון הכולל
- * משך המשימה: **10 דקות**
- הצגת הפרויקט**
- * משך המשימה: 5 דקות
- * **עבודה שהוכנה לאורך תהליך הלמידה:** (עבודה על נושאים מגוונים, כגון: הסביבה בה אני חי, רב תרבותיות, תרבות הפנאי, מסעות, מנהגים ומסורות, ועוד)
- * **תנאי קדם לחלק זה:** דו"ח פרויקט חתום על ידי המורה המתעד את התקדמות התלמיד במהלך תהליך הלימודים בכיתה י"א ו-י"ב.
- * 10% פרזנטציה של הפרויקט; 10% על הפרויקט עצמו (הערכה על פי מחוון שיימסר מהפיקוח למורה).

הצגה עצמית

- * משך המשימה: 5 דקות
- * **דו-שיח חופשי**

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

* 5% - דגש על שטף דיבור, שימוש באוצר מילים, הגייה, מבנה משפט ועוד.

i. **מטרות הבחינה ותיאורים קצרים**

התלמידים נבחנים בידע ותוכן ברמה של 5 יח"ל שרכשו בבית הספר באופן ספירלי רב-שנתי. המועמדים נבחנים בשלושת המיומנויות הבאות בהתאם לרמה:

1. הבנת הנקרא/הבנת הנקרא-נצפה

2. הבנת הנשמע

3. הבעה בעל פה.

נושאים וטקסטים של כל חלקי הבחינה לקוחים ממגוון רחב מתחומי ענין וניסיון של תלמידים ובני נוער.

הבנת הנקרא/ הבנת הנקרא-נצפה

מטרה	תוכן/טקסטים	סוגי משימה	משך ההבחנות
חלק 1	הבנה וזיהוי הקשרים כלליים הבנה כללית / סלקטיבית / מפורטת משך המשימה: 10 דקות ציון: 25%	טקסט (ספרותי, עיתונות, אקלים, תיירות, תרבות, הפנאי, קולינריה, ועוד). אורך הטקסט: 150-200 מילים ברמת חמש יח"ל. טקסטי שבו חסרות מילים וצריך להתאים מילים מתוך בנק מילים; סיפור ואחריו משפטי נכון-לא נכון (שעל הנבחן להקריא ולענות); תקצירי סרטים שצריך להתאים להם את שמות הסרטים; מודעות דרושים באינטרנט (צריך להתאים בין המודעה למחפש ה"שירות").	משך ההבחנות: 20 דקות
חלק 2	הבנה סלקטיבית / מפורטת הבנת הנשמע, הבנת הנקרא (טקסט), הבנת הנקרא-נצפה, תוכן ושטף דיבור. משך המשימה: 5 דקות	שאלות על הטקסט. תשובות נכון/לא נכון תשובות מלאות	

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

			ציון : 20%	
	חלק זה יכול לכלול תמונות ואבזרי עזר	מענה על שאלות בהקשר לטקסט	חלק 3 הבנה סלקטיבית / מפורטת יש להתייחס להבנת הנשמע, לשטף הדיבור, לשימוש באוצר מילים מתאים ונכון, ולתוכן. משך משימה זו : 5 דקות ציון : 30%	

הצגת פרויקט + הצגה עצמית

משך ההבחנות	סוגי משימה	מפרט	מטרה	
משך ההבחנות : 10 דקות	שיחה מנותבת	נושא נבחר	מונולוג קצר וקוהרנטי	חלק 1
		שאלות הקשורות לנושא המצגת	יכולת שיחה / מתן מידע על נושא מוכר	
		שאלות מקטלוג נושאים שנקבעו מראש	יכולת שיחה / מצבים יומיומיים כלליים	חלק 2

ii. ביצוע חלקי המבחן

הבחינה נערכת כבחינה פרטנית

הבנת הנקרא / הבנת הנקרא-נצפה

- העבודה תתחיל מיד לאחר חלוקת המבחנים.
- בעת הבחינה אין לתת הערות נוספות.

הצגת פרויקט + הצגה עצמית

- לא נדרש זמן הכנה.
- על התלמיד להביא לחומרים מוכנים למצגת בנושא שנבחר עם המורה המלמד/ת, לרבות הערות, כרטיסיות עם מילות מפתח וכו'.

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

תהליך בחינת המיומנות:			
תחילת הבחינה		קבלת פנים ומתן הסבר על הבחינה	
חלק 1: הבנת הנקרא / הבנת הנקרא-נצפה	מונולוג דו שיח	הקראה בקול רם, שטף בדיבור והגייה נכונה שאלות ומתן תשובות	10 דקות
חלק 2 א: הצגת פרויקט	מונולוג דו שיח	התלמיד יציג היבטים של הפרויקט כולו. התלמיד יציג את התוצר הסופי שהכין בנושא המיוחד שבחבר בהקשר לפרויקט. יש לערוך דיון על הנושא המיוחד והפרויקט באופן כללי	5 דקות
חלק 2 ב: הצגה עצמית	מונולוג דו שיח	התלמיד יציג את עצמו שאלות מעמיקות ודיון בנושא.	5 דקות

* אין אפשרות להשתמש במילון בבחינה בעל פה

iii. מחוונים לבחינת הבגרות החיצונית

הנחיות כלליות

חלקי הבחינה משוקללים באופן הבא :

חלק א' – הבנת הנקרא / הבנת הנקרא-נצפה 75%

- **אמצעים לשוניים**

- רושם כללי והקראה נכונה – 10%
- אוצר מילים והבנת הנקרא – 15%

- **תוכן**

- מענה על חמש שאלות על הטקסט – יכולות של הבנת הנושא והצגתו – 20%
- מענה על שאלות בהקשר לטקסט – מידע בהקשר לטקסט – 30%

חלק ב - הצגת פרויקט + הצגה עצמית – 25%

- **אמצעים לשוניים**

- אוצר מילים – 5%

- **תוכן והצגת המשימה**

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

- תוכן – 5%
- הצגה – 10%

• **תקינות**

- דקדוק ותחביר – 5%

מחווון חלק א' – הבנת הנקרא / הבנת הנקרא-נצפה 75%

קריטריונים		רמת ידע 3	רמת ידע 2	רמת ידע 1
		70-75	56-69	40-55
		נקודות	נקודות	נקודות
אמצעים לשוניים	רושם כללי והקראה נכונה	הטקסט נקרא באופן רציף. קטעים מסוימים נקראים לא בשטף.	ישנם משפטים פשוטים שהתוכן נקרא במחבר. קטעים רבים לא נקראים בשטף.	בעיקר המשפטים והביטויים אינם מחוברים.
	אוצר מילים - הבנה	אוצר המילים מוגבל באופן חלקי, אך מספיק להתמודדות במצבים יומיומיים (למשל חוויות) אם נחוץ, יעשה שימוש בתיאורים.	אוצר המילים מוגבל באופן חלקי, אך מספיק להתמודדות במצבים יומיומיים (למשל חוויות). לעיתים נעשה שימוש באוצר מילים שגוי.	אוצר המילים כה מוגבל שאין זה מספיק כדי להתמודד עם המשימה.
	חמש שאלות על הטקסט – יכולות של הבנת הנושא והצגתו	הנושא מובן חלקית והצגת הרעיונות והמחשבות מובאים באופן מצומצם, אבל בעיקרון באופן מובן	הרעיונות והמחשבות מובאים באופן מצומצם מאוד ומיוצגים באופן חלקי ולא ממש מובן.	הרעיונות והמחשבות מובאים באופן שגוי או כלל לא
	מענה על שאלות בהקשר לטקסט - מידע בהקשר לטקסט	המידע מובא בצורה מנומקת בהקשר לטקסט.	המידע ברור אך לא מנומק ולא כל כך קשור לטקסט.	המידע לא קשור לטקסט.
תוכן		30%		

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

מחווון חלק ב - הצגת פרויקט + הצגה עצמית – 25%

קריטריונים		רמת ידע 3	רמת ידע 2	רמת ידע 1
		20-25	14-19	8-13
		נקודות	נקודות	נקודות
אמצעים לשוניים	אוצר מילים 5%	אוצר המילים מספיק להביע דעה בנושאים מוכרים. לעיתים ישנם חסרים באוצר מילים מתאים.	אוצר המילים מספיק להביע עצמו במצבים קונקרטיים וצפויים. התלמיד מסתמך על ביטויים ששינן.	אוצר המילים בסיסי. יכול לבטא את עצמו במספר ביטויים מוגבל ממצבים יומיומיים הקונקרטיים.
	תוכן 5%	התלמיד יכול להציג את הנושא באופן מובן	התלמיד יכול להציג כמה היבטים על הנושא.	התלמיד יכול להציג היבטים אחדים על הנושא.
	הצגה 10%	הפרזנטציה מתייחסת בנקודות רבות לחומר החזותי, אך השילוב לא מצליח באופן עקבי.	התלמיד יכול להוסיף תיאורים והסברים נוספים על הנושא במהלך שיחה	התלמיד מצליח להשלים כמה היבטים על ידי שימוש בתיאורים ודוגמאות במהלך השיחה
תוכן והצגת המשימה		הפרזנטציה מתייחסת בנקודות רבות לחומר החזותי, אך השילוב לא מצליח באופן עקבי.	הפרזנטציה מתייחסת לפעמים לחומר ויזואלי.	המצגת אינה מתייחסת לחומר ויזואלי.
		חומרי העבודה ממחיש את הנושא בהיקף סביר.	חומרי העבודה מוגבלים ברצף אך קשורים לנושא.	החומר אינו תורם להמחשת הנושא.

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

התלמיד משתמש רק בכמה מבנים פשוטים בצורה נכונה, עושה טעויות רבות אשר משפיעות לרעה על התקשורת.	התלמיד משתמש נכון בדרך כלל בכמה מבנים פשוטים. ייתכנו טעויות בסיסיות שיטתיות. התקשורת עשויה להיות מושפעת מהטעויות.	התלמיד מראה רמה טובה של שליטה במבנים דקדוקיים. הטעויות לא מפריעות לתקשורת.	דקדוק ותחביר 5%	תקנינות - יכולות של שימוש נכון ומדויק בשפה
---	---	--	--------------------------------------	--

ב. הערכה בית ספרית (40%) - סמל שאלון 571-283

המלצות למורים ולהנהלת בתי הספר

- * התלמידים ילמדו את השפות בגישה התקשורתית. הגישה התקשורתית שמה דגש בראש ובראשונה על תקשורת והעברת מסרים. לפי גישה זו, מבנה השפה אינו הנושא העיקרי של השיעור, אלא נלמד לצרכים תקשורתיים.
 - * במהלך הלימוד יפותחו ארבע מיומנויות השפה: הבנת הנשמע, הבנה בעל פה, הבנת הנקרא, הבנת הנקרא-נצפה, והבעה בכתב, אך הדגש יושם על דיבור, האזנה וקריאה, וזאת כדי לשפר את היכולות התקשורתיות בשפה.
 - * נושאי הלימוד יתבססו על התכנים שנלמדו בכיתה על פי ההנחיות המפורטות בתכנית הלימודים.
 - * הכלים המומלצים להערכת תהליך למידת תחום התוכן, הכולל שפה, ספרות, תרבות וכלכלה: (ניתן להשתמש גם בכלים מתוקשבים):
 - * מבחן מסכם בסוף כיתה י"א
 - * הכתבות, בחנים ומבחנים
 - * מטלות ביצוע/משימות אותנטיות ורלוונטיות
 - * תלקיט (פורטפוליו) כתוב או דיגיטלי
 - * עבודת חקר/מיזם/פרויקט
 - * הנחיות לגבי כל אחד מהכלים ראו נספח
- דו"ח התקדמות הערכה חלופית**
- * במהלך שנת הלימודים ישלחו המורים לפיקוח פעם ברבעון דו"ח התקדמות כפי שמופיע בנספח 5
 - *

ג. בחינה לתלמידים בודדים, תלמידי משנה ותלמידים אקסטרניים – מספרי שאלונים: 3 יח"ל – 60% - 571-382
2 יח"ל – 40% - 571-282
 הנחיות ומבחן משנת הלימודים החולפת נמצאים באתר.

2. עבודת גמר:

חוזר על עבודת גמר באיטלקית - 5 יח"ל 2017-2018 תשע"ח

הפיקוח על הוראת האיטלקית מציע השנה עבור לומדי איטלקית או תלמידים בודדים אפשרות חדשה או נוספת להיבחן לבגרות באיטלקית: עבודת גמר.

הכנת העבודה תהיה במסגרת לימודי איטלקית עבור לומדי איטלקית או עבור תלמידים בודדים מכיתה י' עד יב' תוך שנתיים בליווי מנחה. בסיום העבודה התלמיד יעמוד מול ועדה לקבלת הציון. **בתי ספר המעוניינים לרשום תלמיד או תלמידים לכתיבת עבודת גמר יפנו דרך האתר.** על עבודת הגמר לכלול את כל המיומנות הנדרשות מרמת 5 יחידות באיטלקית (שפה דבורה, כתובה, תרבות, וכד') על מנת לשמור על רמה גבוהה, ועל פורמט מחייב (תכנון עבודה בהיקף גדול, מתודולוגיה, הפניות ביבליוגרפיות, וכד'). פרויקט מסוג זה מתפרש על פני שנה וחצי - שנתיים, החל מכיתה י' או י"א. (ע"פ ההתקשרות בחוזה בין מנחה ותלמיד משך הזמן הוא 11 חודשים (מה- 31.1. בכל שנה עד ל- 31.12 באותה שנה) הווה אומר תלמיד שירצה השנה והוא בכיתה י' מחוייב להגיש העבודה בדצמבר י"א ואם הוא בי"א מחוייב להגיש העבודה בדצמבר יב).

ההצעה

התלמיד יגיש הצעה הכתובה באיטלקית באורך 300 מילים (עמוד אחד). ההצעה תלווה גם בגרסה זהה הכתובה בצורת סיכום בעברית. הכנת ההצעה תהיה על-פי ההנחיות להכנת הצעות – נקודות המפתח, סעיף 11 (חוזר הפיקוח על עבודות הגמר, היוצא לאור מדי שנה ב 1 בספטמבר).

דוגמאות לנושאים:

נושא לעבודת-גמר יכול לעסוק:

✓ **בבעיה תיאורטית בספרות האיטלקית** (כגון: מאפייניו של ז'אנר, אמצעי עיצוב, מאפיינים תקופתיים, תהליכי יצירה וכו') או בסוגיות תמטיות. אפשר לכתוב על מספר יצירות שיש להן נושא משותף (לדוגמא: מעמד האישה בספרות במשך תקופה מסוימת), או לכתוב על מספר יצירות של יוצר מסוים.

בנושא הקולנוע האיטלקי

בנושא אומנות הציור והפיסול

בנושא אדריכלות

בנושא עיצוב (design)

בנושא מוזיקה והתיאטרון

בנושא הסטוריה (היהדות בתקופה נבחרת)

✓ עבודת הגמר הכוללת יצירות שכתב התלמיד בעצמו:

עבודת-גמר יכולה לכלול יצירות מפרי עטו של התלמיד (קובץ סיפורים, מקבץ שירים, מחזה וכו').
עבודה מסוג זה תכלול, בנוסף ליצירות עצמן, גם חלק תיאורטי שיתייחס לאספקטים עקרוניים.
בעבודה זו יהיו המרכיב העיוני והמרכיב היצירתי קשורים זה בזה בקשר רעיוני באופן אימננטי.

קיימים שלושה מסלולים:

- עבור תלמיד לומד איטלקית המעוניין לסיים 5 יח' באיטלקית (בגרות) + 5 יח' (עבודת גמר באיטלקית, 2 הציונים מוכרים ויופיעו בתעודת בגרות) - **עבודה לא צמודה**.
- עבור לומד איטלקית ובמקום מבחן בגרות בכתב **עבודה צמודה**.
- עבור תלמיד בודד - **עבודה לא צמודה**.

מבנה העבודה

הקדמה

ההקדמה היא אישית. במסגרתה מסביר התלמיד מדוע בחר בנושא העבודה ומפרט את העניין שיש לו בנושא.

מבוא

במבוא יציג התלמיד את השאלה המרכזית הנחקרת בעבודה ויסביר אותה בקצרה. אחר כך יציג את הדרך שבה בחר להתמודד עם השאלה שהוצגה יתאר את פרקי העבודה ויסביר מהו הנושא המרכזי שבכל אחד מהם. בתיאור הפרקים חשוב להדגיש את הרצף הפנימי שלהם ואת האופן שבו מתפתח בפרקים השונים, העיון במרכיבים ובהיבטים של הנושא.

גוף העבודה

חלק זה מכיל את רצף הפרקים שבעבודה. כל פרק צריך לבחון נושא אחד מתוך אלה הנכללים בעבודה. רצוי מאד לחלק את הפרקים לפרקי להתמקד בנושא. יש להימנע ממבואות ארוכים ומפרישה רחבה של מישנה, לפי תוכנם. חלוקה זו מסייעת במיקוד הדיון וביסוסו. על העבודה נושאי רקע, שכן אלה גורעים מטיב העבודה.

פרק הסיכום

בפרק זה יוצגו ויידונו מסקנות העבודה, ותינתן תשובה על השאלה שהוצגה במבוא.

נספחים

נספחים יכולים להיות ראיונות, צילומים, תמונות, קטעי מקור מצולמים, קטעי עיתונות וכו'. הנספחים צריכים להיות ממוספרים. אין לכלול נספחים שלא קיימת התייחסות ישירה אליהם במהלך העבודה. במידת הצורך יש ללוות נספחים בהסבר.

ביבליוגרפיה

מטרת הביבליוגרפיה היא להציג את כל החומרים שעליהם מתבססת העבודה, לכן יש לכלול בה כל ספר, מאמר או מקור אחר ששימש את הכותב בהכנת עבודתו. אין לכלול בביבליוגרפיה פריטים שלא הייתה הסתמכות עליהם או התייחסות אליהם בגוף העבודה. פריטים המופיעים בביבליוגרפיה יהיו רק אלה שהתלמיד קרא אותם.. הצגת הטיעון המעולה לדיון.

המנחה

- עבודת-גמר באיטלקית, יש להכין בהנחייתו של מנחה בעל השכלה אקדמית בתחום ספרותי: ספרות איטלקית השוואתית, או כל נושא שנוגע במחקר של התלמיד. המנחה האקדמי הוא הסמכות המקצועית המלווה את הכנת העבודה. תפקידו העיקרי של המנחה האקדמי הוא ללוות את התלמיד המכין את העבודה וכותב אותה. ללא אישורו של המנחה האקדמי לא תובא ההצעה לדיון. הוא יאשר בחתימתו את טיבה של ההצעה המוגשת והתאמתה. בסיום תהליך הכנת העבודה יכין המנחה חוות דעת עליה
- 🇮🇱 **הערכה על עבודת גמר תחולק ל-2 ציונים**

1. הגשת עבודה בכתב שמשקלה 60% (הציון יינתן מתוך 100 כאשר המרכיב של כתיבה היצירתית יהווה 40% מכלל העבודה והמרכיב העיוני יהווה 60% מכלל העבודה).
2. הפרזנטציה מול המפמ"ר ועוד אנשי אקדמיה 40%.
3. על פי הנחיות המשרד קיים ציון של מנחה המשתקלל עם ציון העבודה:
 - א. עבודה צמודה 50% הבוחן (+ הפרזנטציה של המפמ"ר) וחמישים % בית הספר (30% מנחה ו 29% ציון שנתי מביה"ס).
 - ב. עבודה צמודה 30% מנחה 70% המפמ"ר ומעריך העבודה

3. הנחיות לתלמידים בודדים ותלמידי משנה

תלמידים בודדים ותלמידי משנה אינם נדרשים להירשם דרך הפיקוח אלא דרך רכזי הברגות בבתי הספר בלבד. הרישום יעשה במערכת הבית ספרית ללא הגשת ציון מגן.

4. דו"ח התקדמות הפרויקט

על המורים המלמדים בשכבה י"ב ומכינים את תלמידיהם לפרויקט לשלוח את הדו"ח לפיקוח. יש להקפיד לשלוח בתאריכים במצוינים בדוח.

5. פיתוח מקצועי

מידע נוסף יפורסם בהמשך

6. ימי עיון או אירועים צפויים

במהלך השנה צפוי להתקיים מפגש בנושא הוראת השפה הדבורה והרחבת אוצר המילים. מידע נוסף יפורסם בהמשך.

7. הצעות פדגוגיות לצמצום פערים

1. עבודה פרטנית
2. עבודה בקבוצות ובזוגות
3. פעילויות מגוונות המעודדות יותר השתתפות.
4. כלים מתוקשבים ללמידה ותרגול.

8. מיקוד

איטלקית

מיקוד תשפ"ב

שימו לב!

השאלות במבחנים יחוברו מהחומר המפורט להלן.

המיקוד מתבסס על תכנית הלימודים "תכנית הלימודים לתלמידי י"א- י"ב בשנת הלימודים תשע"ה". אפשר למצוא את התכנית גם באתר האינטרנט של המפמ"ר ללימודי איטלקית: <http://cms.education.gov.il/NR/rdonlyres/8EAE4F71-89F5-4727-BB69-29FE29D113C5/157390/HatochnitBeivrit.pdf>

כיתות י'-י"א (טבלה ע"מ 17-19 בתוכנית הלימודים)

פירוט הנושאים שיש ללמד שייכללו בבחינה	פירוט הנושאים שלא יילמדו (ולא ייכללו בבחינה)
תכנים נושאים	
לברך לשלום בפגישה ובפרידה • להציג את עצמך ואחרים • לפנות אל אדם	- דברי מתיקה מסורתיים של החגים האיטלקיים

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

- ההיסטוריה של איטליה על קצה המזלג	אחר • להציג חפצים בבית ובכיתה • לשאול כדי לקבל מידע • לתאר פעולות שגרתיות בבית הספר ומחוצה לו במהלך השבוע/השנה • לציין את ימי השבוע וחודשי השנה • לשוחח על מזג האוויר להביע העדפות • להגדיר מיקום של חפצים (למשל: מעל, מתחת ל-, מול ועוד) להציג פרטים אישיים • (למשל: גיל, מקצוע, מקום מגורים •) לדבר על בני המשפחה • לתאר מראה חיצוני של אדם • לערוך השוואות להציע דבר-מה • להסכים או לסרב • לבקש כדי להשיג דבר מה, (למשל: לבקש שירות •) להביע רצון • להביע מחויבות או צורך • לבקש רשות • להביע טעם אישי לשוחח על סדר היום • לשוחח על תרבות הפנאי (תחביבים •) לציין את השעה לפנות לאדם בדרך רשמית/לא רשמית לספר על חוויות ואירועים מן העבר • לבקש ממישהו אחר שיספר חוויות להביע בחירות והעדפות אישיות
תכנים דקדוקיים	
- Pronomi	האלף בית: דרכי הגייה וכתובה בשפה האיטלקית • המספרים • כינוי גוף בתפקיד נושא; השימוש בגוף שני או

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

- שמות פרטיים של בנים ובנות - היכרות עם הפועל (mi piacere / mi • piacciono)	בגוף שלישי לפנייה של כבוד • זמן הווה פשוט של <i>nessere, avere</i>, <i>abitare, chiamarsi</i> • שמות עצם : זכר ונקבה • הכינויים הרומזים • <i>questo/quello</i> פונטיקה וכתוב : כיצד כותבים...) תבניות מקובלות לבקשת מידע • (זמן הווה פשוט של פעלים רגילים • ה"א הידיעה • משפטי חיווי, מילות שאלה ושליטה • השימוש במילות היחס שמות בצירוף <i>da, a, in</i> ערים, מחוזות ומדינות • שמות תואר הקשורים לארץ מוצא) למשל : איטלקי, (ישראלי • ...) התאמה בין שם עצם לשם תואר (זכר/נקבה, יחיד/רבים <i>c'è, ci</i>) "ישנם", "יש" • * פעלים המסתיימים ב- <i>gare</i> -וב • <i>care</i> פעלים ב • <i>isco</i>- כינוי גוף "סתמי <i>un</i>", • <i>una</i>) (פעלים חריגים, <i>stare fare</i> : • <i>andare, venire</i> מילות יחס פשוטות וצירופי יחס מורכבים <i>al, alla, dal</i> : <i>dalla</i> •) כינויים שכיחים הכוללים את הפועל • <i>fare</i> מילות יחס בסיסיות (רשימה כללית •) כינויי קניין וכינויים רומזים עוד פעלים חריגים בזמן <i>uscire</i>, : <i>sapere</i> הווה י'כו • <i>bere, rimanere</i> זמן הווה פשוט של הפעלים המודאליים <i>potere, dovere, (volere)</i> והשימוש בהם • ביטויי יחס מורכבים (לדוגמה : <i>nella, nel</i> ו'וכו) זמן הווה פשוט של פעלים חוזרים והדדיים <i>alzarsi, svegliarsi</i>, <i>vestirsi, lavarsi, incontrarsi</i>,
---	--

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

	• (vedersi, baciarsi) תיאורי זמן (לפני, אחרי, אחר כך, בינתיים) ותיאורי תדירות (תמיד, לעתים קרובות, לעולם לא) • (שעות ולוחות זמנים כינויי מושא, צורת הפנייה La ringrazio) • מילית המקום - ci • שמות תואר, תיאורים (למשל: מעט, הרבה) • ... צורת העבר הקרוב • (passato prossimo) של פעלים רגילים – מושגים ראשונים העבר הקרוב: צורות ושימושים + התאמה במין ובמספר • השימוש בפועל avere לעומת הפועל essere כפעלי עזר בבניית העבר הקרוב • . התאמת הבינוני במין ובמספר • ביטויי זמן בעבר • (למשל: אתמול, שלשום) .. צורת העבר הקרוב של פעלים חוזרים • צורת העבר הקרוב של mi piace, mi piacciono
--	---

כיתה י"ב (טבלה ע"מ 23-24 בתוכנית הלימודים)

פירוט הנושאים שיש ללמד שייכללו בבחינה	פירוט הנושאים שלא יילמדו (ולא ייכללו בבחינה)
תכנים נוספים	
לתאר את סביבת המגורים • לתאר את הבית, החדרים, הריהוט והחפצים שבהם * • לפרט את מקצועות הלימוד	- האמנות והמדע "על קצה המזלג" - חגיגות מסורתיות ופולקלור איטלקי - סיפור ילדים קצר, או קטעים מתוך סיפורי ילדות, או קטעים קצרים מתוך יצירותיהם של כותבים

קלאסיים ומודרניים ובהם סופרים יהודים איטלקים ידועים	להביע רצונות וצרכים • להביע הפתעה • להביע ספק • להביע שביעות רצון • /אי-שביעות רצון • להביע שמחה לשוחח על מאכלים שונים • להביע העדפות : מאכלים אהובים * לתאר אנשים- מראה חיצוני ואופי לתאר פריטי לבוש לספר על עלילה של טקסט שנלמד (בקצרה •)להעלות זיכרונות ילדות • לדבר על שינויים • לדבר על הרגלים אישיים * • לספר על בילוי בחופשה לספר על אירועים שקרו בעבר * • לתאר יחסים בין חפצים ואנשים (למשל, יותר גדול מ , -הכי גדול) לספר על התכניות לעתיד • לערוך תחזיות • להבטיח הבטחות
תכנים דקדוקיים	
- Futuro - Gerundio - לנסח הוראות	הפועל stare בצירוף ההווה המתמשך שימוש בבינויי מושא בעבר הקרוב זמן עבר מתמשך (imperfetto) (:צורות ושימושים עיקריים • ביטויים הקשורים לשימוש בזמן עבר מתמשך זמן העבר הקרוב לעומת העבר המתמשך • ערך היתרון וההפלה הציווי : צורות ושימושים

הערה:

1. מומלץ ללמד לפי רמת הכיתה ולפי האפשרויות של ימי הלמידה. אם מתאפשר יש ללמד גם את הנושאים שלא יכללו בבחינה (מופיעים בעמודה השמאלית).
 2. לא יערכו שינויים במבנה ובמחווני השאלונים.
 3. מיקוד משותף לשאלונים
- 571-385 - 2 יח"ל (השלמה ל- 5 יח"ל) – נבחנים אינטרניים
 - 571-282 - 2 יח"ל (השלמה ל- 5 יח"ל) – נבחנים בודדים ואקסטרניים

נספח: דו"ח התקדמות פרויקט / תלקיט: איטלקית

הערכת הפרויקט / תלקיט מהווה 40% מהציון הסופי של הערכה הבית ספרית. בנוסף, היא מהווה 25% מהציון הסופי של ההערכה החיצונית.

שם התלמיד/ה	
בית ספר:	

זמנים לשליחת הדוח				ציוני דרך
			15 נוב' 2021	1. בחירת נושא הפרויקט (קריאת חומרים, דן עם המורה לפני ההחלטה וכו')
		31 ינואר 2022		2. תכנון (ביצוע הפרויקט) 3. שימוש במגוון עזרים
	30 מרץ 2022			4. בקיאות ושליטה בנושא הנבחר 5. הכלים המוצעים להצגת הפרויקט (כולל: יצירתיות, מעוף וחדשנות)
שבועיים לפני בחינת הבגרות				6. נושא הפרויקט בעברית ובאיטלקית: תיאור קצר של הפרויקט (מספר שורות, רצוי באיטלקית)

חתימת המורה המלווה _____ תאריך: _____

מדינת ישראל
משרד החינוך
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הסינית והאיטלקית

כנס רכזות ורכזי מקצוע של המזכירות הפדגוגית

 **כל המצגות** שהועברו במסגרת ההרצאות וחדרי הדיון נמצאות במרחב הפדגוגי - **ממש כאן, לשימושכם**
מתוך כ 2000 רכזי מקצוע (מכל המגזרים, הגילאים והמחוזות) שענו על השאלון, ניתן לראות כי ההגדרה
הרווחת בקרב רכזי המקצוע את תפיסת התפקיד שלהם כוללת:

- ✳ אחריות לבניית תכנית עבודה ומימושה
- ✳ אחריות על התווית תפיסת הלמידה
- ✳ הובלת צוות מורים המלמדים את תחום הדעת והתמקצעותם

אנו, במזכירות הפדגוגית, מכירים בתפקידכם החשוב כמחוללי שינויים פדגוגיים בתוך בית הספר,
ומזמינים אתכם להמשיך להיות בקשר עם המפמ"רים ומדריכיהם.

תודה רבה

לכל מי שהשתתף בכנס
הראשון מסוגו שכלל את רכזי
המקצועות מכל תחומי הדעת
ומכל שלבי הגיל.

הכנס היה מעשיר
ופורה בזכותכם

THANK
YOU 

כנס הרכזים הבא יתקיים במהלך חודש אוקטובר 2021
עקבו אחרינו בפייסבוק ובאתר המזכירות המתחדש
חופשה נעימה!

למערך
השתלמויות תשפ"ב



<https://origin-pop.education.gov.il/sh-erutey-tiksuv-bachinuch/academya-bareshet/cnasim/design-different-learning-together/>

<https://view.genial.ly/60997e4f59b2710ff3ed2e4f/interactive-content->